

大漢日報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada, Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇七第卷四十三第紙聞新) Wednesday 12 July 1972 (Vol. 34 No. 70 Page 1)

表目價費報	
零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元五角
全年	八十五元
廣告費	另議

日本政府快將與北京談判正常化關係

【巴爾的摩電】日本的新首相田中於昨日在此間發表的特別談話中，在日領事館的保守派政府不久即將與北京談判正常化關係問題。

田中並謂，目前的氣氛是相當適宜於從事改變兩國關係的各種關係。我現能對你說明，中日兩國政府之間的談判，快將開始。

東京消息：日本新內閣閣長曾對記者發表談話，謂我們相信中日兩國政府將進行談判，現已達到成熟的階段。我們將繼續推動各項談判的計劃，以促進中日兩國關係正常化的關係。

詩丕三專機下月中動程飛北京 姬鵬飛正式邀 加國外長訪華

【奧太瓦加拿大電】據此間官方消息：加拿大外交部長皮爾現應中國外長姬鵬飛之邀，將於八月進行正式訪問。姬鵬飛將正式邀請皮爾來加，並將在訪問期間，與皮爾舉行正式會談。

皮爾將於八月訪問北京，並將在訪問期間，與中國外長姬鵬飛舉行正式會談。皮爾將與姬鵬飛就兩國關係正常化問題，以及加中貿易關係問題，進行廣泛的交換意見。

皮爾將於八月訪問北京，並將在訪問期間，與中國外長姬鵬飛舉行正式會談。皮爾將與姬鵬飛就兩國關係正常化問題，以及加中貿易關係問題，進行廣泛的交換意見。

法國下週再試核爆

【巴黎電】法國政府宣佈，將於下週在法屬西非的馬里亞納島，進行第三次核彈試驗。這次試驗將使用一枚當量為三十萬噸TNT的核彈。

法國政府表示，這次試驗是為了證明其核武庫的實力，並向國際社會展示其核技術的進步。法國政府強調，這次試驗是符合國際法的，並將在嚴格的環保措施下進行。

共炮擊落美直昇機 四十餘人全部喪生

【西貢電】據南越軍事當局消息：共軍昨日在北越邊境，擊落了一架美國直昇機。機上載有四十四名美國空軍人員，全部喪生。

南越軍事當局表示，這架直昇機是在執行例行飛行任務時，被共軍的防空炮火擊落的。目前，南越方面尚未發現機上人員的屍體，也未發現任何殘骸。

菲總統已下令空軍 轟炸共黨叛軍基地

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯昨日下令菲律賓空軍，對在菲律賓南部邊境活動的共黨叛軍基地進行轟炸。

馬可斯表示，這次轟炸行動是為了打擊共黨叛軍的勢力，並保護菲律賓的領土完整。空軍將使用高爆炸彈和燃燒彈，對叛軍的集結地和訓練基地進行精準打擊。

南韓駐派越南軍隊 將於九月全部撤退

【漢城電】南韓政府昨日宣佈，將於九月將駐紮在越南的南韓軍隊全部撤退。

南韓政府表示，這次撤退行動是為了減輕南韓的軍事負擔，並促進越南的和平與穩定。南韓政府將與越南政府進行協商，確保撤退過程順利，並確保在越南韓軍人員的安全。

警匪槍戰誤傷華星 沈榮決定提出控告

【三藩市電】一名華裔男子因被警方誤傷，決定向法院提出控告。

該名男子表示，他在與警方發生衝突時，被警方誤開槍擊中。他目前正接受治療，並表示將依法追究警方的責任，以維護自己的合法權益。

紐約電台放播影片 報導美戰俘獲優待

【紐約電】美國廣播公司（ABC）昨日在紐約電台放播了一部關於美國戰俘獲優待的影片。

影片內容顯示，美國戰俘在戰後獲得了優厚的待遇，包括醫療、教育和經濟上的支持。影片旨在向公眾展示美國對戰俘的關懷，並強調美國在戰後重建中的成就。

美國委托羅馬教廷 交涉越南戰俘問題

【羅馬電】美國政府昨日宣佈，將委托羅馬教廷與北越政府交涉越南戰俘問題。

美國政府表示，羅馬教廷在國際社會中具有廣泛的影響力，由其出面交涉將有助於推動戰俘問題的解決。美國政府將與教廷保持密切合作，確保交涉過程順利。

省選可能下月舉行

【多倫多電】安大略省省長夏里斯昨日表示，省選可能在下月舉行。

夏里斯表示，他將根據省內的民意調查結果，決定省選的具體時間。他強調，省選的目的是為了讓選民對省政府的表現進行評價，並選出他們心目中的理想領導人。

貿易廳長暗示選期反對黨紛紛猜測

【渥太華電】聯邦貿易部長昨日暗示，聯邦大選可能在下月舉行。

部長表示，他將根據當前的經濟形勢，決定大選的具體時間。反對黨紛紛猜測，大選將在下月舉行，以測試選民對政府政策的反應。

圍棋錦賽進行中

【多倫多電】一項圍棋錦標賽目前正在多倫多舉行。

比賽吸引了眾多圍棋愛好者參加，競爭激烈。目前，比賽已進入白熱化階段，觀眾們都屏息以待，期待著精彩的對決。

雲埠男女在滿城街上 被人槍擊兩人均受傷

【滿地可電】一對雲埠男女昨日在滿地可市街上被槍擊，兩人均受傷。

警方表示，這起槍擊事件發生在市中心的一條主要街道上。受害者目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方正在全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

在住宅內土庫開槍 兩人被控私藏武器

【多倫多電】兩名男子因在住宅內土庫開槍，被警方控以私藏武器罪名。

警方表示，這起事件發生在一個位於市中心的住宅區。兩名男子被控在土庫內藏有非法武器，並進行了非法的槍擊活動。他們目前已被警方拘留，並面臨多項指控。

航海生駕遊船出海 過時未回海空搜索

【多倫多電】一名航海生昨日駕遊船出海，因過時未回，引發海空搜索。

警方表示，這名航海生是在下午出發的，但一直沒有返回。家人和朋友在發現其失蹤後，立即向警方報案。目前，海空兩方正在全力搜索，希望能儘快找到該名航海生。

改善鐵路交通安全

【奧太瓦加拿大電】加拿大交通部昨日宣佈，將採取措施改善鐵路交通安全。

交通部表示，將加強對鐵路運輸的監管，並對鐵路司機進行嚴格培訓。此外，還將加強對鐵路沿線的巡邏，以確保旅客的安全。

中央交通部撥款

【奧太瓦加拿大電】加拿大交通部昨日宣佈，將撥款改善鐵路交通安全。

交通部表示，這筆撥款將用於加強鐵路設施，並對鐵路司機進行培訓。這將有助於提高鐵路運輸的安全性和效率。

多最年青者失業全國

【奧太瓦加拿大電】加拿大統計局昨日公佈，全國最年青者的失業率最高。

統計局表示，在十五至二十四歲的年齡段中，失業率明顯高於其他年齡段。這反映了年輕人在就業市場上面臨的挑戰，需要政府和社会提供更多的支持和培訓。

雲埠男女在滿城街上 被人槍擊兩人均受傷

【滿地可電】一對雲埠男女昨日在滿地可市街上被槍擊，兩人均受傷。

警方表示，這起槍擊事件發生在市中心的一條主要街道上。受害者目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方正在全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

建築業勞資談判會 又告破裂不歡而散

【多倫多電】建築業勞資談判會昨日告破裂，雙方不歡而散。

勞資雙方在談判中未能就工資和福利問題達成協議。工會方面表示，資方的提議無法滿足員工的要求，談判已陷入僵局。雙方決定暫停談判，並尋求其他途徑解決爭端。

男子清晨在魯別街 慘被巴士碾傷斃命

【多倫多電】一名男子昨日清晨在魯別街被巴士碾傷，不幸斃命。

警方表示，這起慘劇發生在清晨的街道旁。一名男子在等待巴士時，被一輛行駛中的巴士碾倒。目前，警方正在調查事故原因，並呼籲司機在行駛時更加小心。

雲埠男女在滿城街上 被人槍擊兩人均受傷

【滿地可電】一對雲埠男女昨日在滿地可市街上被槍擊，兩人均受傷。

警方表示，這起槍擊事件發生在市中心的一條主要街道上。受害者目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方正在全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

在住宅內土庫開槍 兩人被控私藏武器

【多倫多電】兩名男子因在住宅內土庫開槍，被警方控以私藏武器罪名。

警方表示，這起事件發生在一個位於市中心的住宅區。兩名男子被控在土庫內藏有非法武器，並進行了非法的槍擊活動。他們目前已被警方拘留，並面臨多項指控。

航海生駕遊船出海 過時未回海空搜索

【多倫多電】一名航海生昨日駕遊船出海，因過時未回，引發海空搜索。

警方表示，這名航海生是在下午出發的，但一直沒有返回。家人和朋友在發現其失蹤後，立即向警方報案。目前，海空兩方正在全力搜索，希望能儘快找到該名航海生。

改善鐵路交通安全

【奧太瓦加拿大電】加拿大交通部昨日宣佈，將採取措施改善鐵路交通安全。

交通部表示，將加強對鐵路運輸的監管，並對鐵路司機進行嚴格培訓。此外，還將加強對鐵路沿線的巡邏，以確保旅客的安全。

中央交通部撥款

【奧太瓦加拿大電】加拿大交通部昨日宣佈，將撥款改善鐵路交通安全。

交通部表示，這筆撥款將用於加強鐵路設施，並對鐵路司機進行培訓。這將有助於提高鐵路運輸的安全性和效率。

多最年青者失業全國

【奧太瓦加拿大電】加拿大統計局昨日公佈，全國最年青者的失業率最高。

統計局表示，在十五至二十四歲的年齡段中，失業率明顯高於其他年齡段。這反映了年輕人在就業市場上面臨的挑戰，需要政府和社会提供更多的支持和培訓。

雲埠男女在滿城街上 被人槍擊兩人均受傷

【滿地可電】一對雲埠男女昨日在滿地可市街上被槍擊，兩人均受傷。

警方表示，這起槍擊事件發生在市中心的一條主要街道上。受害者目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方正在全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

在住宅內土庫開槍 兩人被控私藏武器

【多倫多電】兩名男子因在住宅內土庫開槍，被警方控以私藏武器罪名。

警方表示，這起事件發生在一個位於市中心的住宅區。兩名男子被控在土庫內藏有非法武器，並進行了非法的槍擊活動。他們目前已被警方拘留，並面臨多項指控。

航海生駕遊船出海 過時未回海空搜索

【多倫多電】一名航海生昨日駕遊船出海，因過時未回，引發海空搜索。

警方表示，這名航海生是在下午出發的，但一直沒有返回。家人和朋友在發現其失蹤後，立即向警方報案。目前，海空兩方正在全力搜索，希望能儘快找到該名航海生。

改善鐵路交通安全

【奧太瓦加拿大電】加拿大交通部昨日宣佈，將採取措施改善鐵路交通安全。

交通部表示，將加強對鐵路運輸的監管，並對鐵路司機進行嚴格培訓。此外，還將加強對鐵路沿線的巡邏，以確保旅客的安全。

Year	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100
1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	

天印天
天印天
 精印請帖
 中西文件
也都印
 價格相宜
 起貨快捷
 迎歡光顧
 迎歡光顧

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428

最新運到
 人參精
 菊花晶
 冰霜大鯪魚
 冰霜大紅衫
 吊淡口鹹魚
 淡口蜆魚鹹魚
 鹽藏黃花鹹魚
 鹽藏馬友鹹魚
 銀翹解毒片
 茅根竹蔗精
 冰霜吊片尤
 冰霜大獅頭

新從祖國運到：
 國產皮拖：質優皮革
 欸式新穎
 穿著舒適
 上等輔料

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENROSE STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685 3935

利息空前最高

定期 一年期六厘七五
三年期八厘
五年期八厘二五
式年期七厘式五
四年期八厘一二五

活期 存款 五厘

每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘五
(由三厘元起，日計利息一次)

壹切存款有政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

新到大幫

本行特設華幣部
 專為僑胞

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.

US\$ Sfr.
 £ 192 HK\$

經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號
 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

香港地方誌

● 豐林藥 ●

山狗和水獺

舊說香港島南赤柱灣水灣一帶有許多水獺，近年來已經很少見，現在還有，獺的地方，是大嶼山和元朗後海灣一帶，但也只有住在海濱的人才有機會見到。

害虫的天堂

香港有許多美麗的徽號，東方之珠，帝國皇冠上的寶石，民主樹憲，人間天堂，走私者的樂園……這已經不少了，可是昨天一書，忽然發現，港還有一個別名，

(一)

▲近郊商業樓，近百貨商場，銀行，每月收租八百五十元，有枕，要價八萬五。
▲格爾灣夾十二街入息屋，睡房十三個，每月收租七百七，若兼顧住客膳宿收入更好，連傢具實業要價五萬七千五百。
▲二三睡房住屋多間，土庫間好，銀額可商量。
▲商業樓入息屋，柏文及菜舖多間，歡迎垂詢。
▲柏文區街角 Cecil 現有菜舖及聯房三組要價十萬。

房三組要價十萬。

房三組要價十萬。

中 醫 李 道 生

現寓片打街東四五九號
電話貳伍四三貳七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛	手足麻痺	腎虧陽痿	眼淚眼水	鼻淵鼻塞	頭痛頭暈	三消遺尿
筋骨腰痛	新舊跌打	夜多小便	耳聾耳鳴	婦女血虛	胃弱腹痛	皮膚痕癢

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111



馮本鐸
BEN T. FENG
住家電話
224-5033

 **亞洲園** =
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

大西米廠

五羊牌正絲苗米
最合殮館採用
請試嘗，請比較

華埠各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

遷址新樓
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 - Fraser St.
Phone: 879-3222
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30. Ave.)
新址組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七·七一式七
式五三·〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T. V.
視機、收音機、及各種無線電器

榮卓公司
電話：式五四：七九式三

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

雲山中國藥行
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
片打佳壹百五十四號

良藥，試驗五十年靈驗，治萬病，未
經試驗，本號特在濟南此名，收效小
以，以益人舉試驗，每盒五元，能服七日，食
效有時時發幾多雖可能使身體轉弱為強
紅色補丸 每盒五元 每服一匙
可能幫助轉弱為強，用過方知功效。
消毒丸 每樽三元
此丸可滅除小腸腸管，故能新舊淋症
或補止癢 每盒二元

[illegible]


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行地址打士街一七八號

華埠最老
資格之銀
行！
五十年來
專誠服務
華商仕女

新保箱到

歡迎租餘無
從速申請多
額賃

材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

萬生雜貨發售

WONG MAN SANG & CO.

UNDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU

端午節大減價

酬謝顧客光顧盛意

由六月壹號起雜貨，藥材

丸散，磁器，壹律照原價

九折優待一星期

（米，肉類，生油，卽食麵

▲本號代運人壽火燭房屋汽車貨物等各項業務
價廉公道保障安全（梁秋武）
公證人 梁秋武

打實業公司
代 換按揭房 買賣業實 城市發展
Under Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., 2ND FLOOR
Vancouver, B. C.
電話 FA 5-1844 查詢樓盤 325-7450

▲十次組十年新欄文六組有兩層閣房四房四十二
四臥座值十八萬五千元先交五萬元 (梁一武)

▲登臣街角美舖每日生意盈百六十元年賣一
百六千元 (梁鐵武)

▲留仔梳街角商業樓連大櫛面上下十層每
層另有有十二組兩房地滿九十五尺年租式萬
四千元另全價一十四萬元 (梁鐵武)

▲西區登臣街中環美舖每日生意一千元年租五
百元全價六千元另另貼賣 (梁鐵武)

片
現代新本
ance
1851
[32-2757
號 德 廣 288-47027
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲近青市定及田芥菜街色法界牌十四年新地廣闊十餘尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁以武)
▲十式街東大舖面商業樓地闊百貳十貳年租壹萬五千五百元先交五萬元 (葉一)
▲細售兩年新商業樓屋主有免租睡房柏文直售全人息一萬貳千七百元先交壹萬餘元除先賣

中
 暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 04 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
 本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人經理李顯榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8814

陳式水祥
 男 婦兒科 針灸方脈
 八五〇東二十三街
 八七四、一式四五

本人畢業於祖國
 曾在 蘇杭 澳門
 香港 醫藥式十餘
 年專科醫針療法
 專治
 半身不遂 手足麻痺
 風濕痛症 哮喘咳嗽

免
 費
 估
 價
 。

隨
 補
 回
 手
 續
 ，

理
 人
 劉
 紹
 明

VIEW MOTORS
 & Heather St.,
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: 872-5545

專門修理撞車
 快捷妥當，并
 頂機件供應，并
 烘乾，并有各
 車身，用焗爐
 本號專門油漆

東
 0
 2
 Te
 情願
 無任歡迎

花舖
Florists
E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
1-3448 681 3449
電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆莖栽花
花牌花籃
喜鵲抱花
大小喜慶
結婚花球
絲綢花球
几頭放花
各樣俱全

南華麵廠
- VALS FOOD PRODUCTS LTD.
3 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新式機器
名師精製
大小光顧

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭者取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小搬運
舖戶，大小箱櫃，概行接運
棧房野放，備有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話
684-7677

夜間電話 874-7072

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程

台格牌照，新裝電火，
免費估價，電路修護。

日夜應命。電式五五、五三三式。余國四

花 旗 麵
 WEST FOOD PRODUCTS LTD.
 81, VANDERVOER AVE. S. E. Phone 6
 雲吞乾麵 炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮

地址：一甫街八一九號

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

津津有味譚

陳存仁

食鹽效用談

以上所用法，經一次試驗之後，切勿拋棄，可以再炒再煎，經三四次後，而香氣與鹹味，均成焦黑，氣味更烈，更覺時時有效，大約炒煎五次之後，可以拋棄。

食鹽防蛀牙本意，是「鹽能堅齒」，這句話聽起來，似乎很有理，但初時想不出，現在看了新書，才知鹽內往往含有「氟」的成分，所以能防止蛀牙，使齒牙堅固。原來古人的見解，都符合現代科學原理的。

消費品市場

五年來增一倍

旅遊業的好景及香港市民生活水準不斷提高，直接引起消費品入口逐年增加，去年人口貨值比一九六五年倍增，而日本貨與歐美各國貨品正展開勾心鬥角的競爭。

每年香港分別從世界各國輸入超過一百五十億元之貨物，其中有三份之二以上原料，在香港工廠加工生產之後，再行輸出到外國去，這些原料都成為香港經濟的支柱，至於純粹是花錢的消費品，進口亦佔四份之一之多，除了部份經香港再轉出口外，銷路近來，大部份均在港市場出售，以一九六九年來說，全部所輸入的消費品三十八億元，而留在港市場的就有二十四億六千多萬元。至一九七〇年，首十個月的進口消費品已達三十六億元，全年估計可達四十三億元，比一九六五年的二十三億元增加一倍，可見短短五年內，香港社會繁榮的進度。

津有味譚

陳存仁

的經常磨牙，以代牙齒，早晚用之，認真有預防蛀牙之舉，不過，生鹽的品質太粗，最好用精製的「細鹽」，比較適合。

青鹽治牙痛：牙痛除了因蟲蛀作痛之外，多數因風火作痛，或肝火牙痛，可用鹽湯漱口，在藥店中另有一種藥物，名曰「青鹽」，這是專治牙痛名劑，其實一切鹽類，都有消炎清熱的作用，故能治牙痛之患。只有因蟲蛀而痛，或因牙齦作痛而痛，用鹽湯是不會有效的。

宜請有經驗木匠數名

有意者請電：八七六、四七四〇

承接油漆屋宇

價錢克己，免費估價。

葉仔舖出讓

批發好，生意好，平租，每日生意額百三十元。有意者請電八七六、四七四〇。

宜廚及企拾各一名

薪金優厚，有意者請電八八八、五七七六接洽。

土庫睡房三間可分租

有廚房，有廁所，有電燈，電：八七四、八三四七。

新西人伙食舖出賣

近大馬路，有停車場，設備完善，生意每年十八萬七千元以上，現將生意連業及住屋一併出賣，有意者請電八七六、四七四〇。

廖繼唐鳴謝啟事

第六月廿六日，身體不適，入院調理，在院期間，蒙沈維德安撫，及兄弟親戚朋友等，到院慰問，並贈送鮮花香燭生果等，高誼隆情，銘感五中，現平安出院，還家靜養，未能一一謝門，謹此鳴謝，以伸謝忱。並祝列位康樂愉快。

EX PARK

1 2 3 4 5

ALS	ODDS	50	60	5-2	4	18
243	WIN					650
222	PLACE					507
227	SHOW					

SUMMER RACING

有舒適馬場以享受刺激的競賽
欲知詳情與定座。電話：254-1631
每逢星期一、三、五、六，及假期。無論下雨或天晴。

PARADE TO THE POST MON, WED, FRI, 6:30 P.M.
SAT & HOLIDAYS, 1:15 P.M.

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命。價錢克己。電話：682-9488 Economy Moving Co. Ltd.

宜僱經驗送貨

工金從優 電話五五三三

宜僱師壹名

長一或散上。請到 888-5111 面議。

宜入桶地菓

兼刺草，工金從優。電話五三三、〇五四。日式五三三、〇五四。梅蘭蘭蘭。

宜千餘人摘頭年地菓

有巨型巴士接送。有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四、六六七。或八七四、〇〇四。

宜經驗中西廚兩名

薪金從優，有意者請電話永興七八八、式六六（Wing Yee Cheung, B.C.）。

宜廚壹名

工金優厚，電話七八八、式六六八。Duke Cafe, Box 152, Chetwynd, B.C.

哀謝

先父劉信之先生於七月七日申時，壽終正寢，享年八十有九。喪事已畢，特此鳴謝。

Wanderline, P.O. Box 97, Cable Creek, B.C.

宜長工洗碗兼打掃一名

以中適合，請洽洽明電話。

奶吧餐館宜廣告

本店宜用西廚一名，工作負責，能煮肉扒、沙律、沙面等。二、或西廚兼普通廚食、菜蔬、保市、及尾廚等。三、工薪開每月四百四十元，包食住，如意者請照下列問答函索由郵寄下是荷。

一、姓名。二、住址。三、年齡。四、電話。五、能說普通話否？六、有若干年經驗。七、何部份工作最適當？八、何時能開始工作。

通訊地址：Wong Bros. Enterprises Ltd. The Diners Restaurant 489 Wallace St. Vancouver, B.C.

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕倫研究有十餘年之經驗，個人之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等各項保險，如蒙諮詢，請電話接洽。

宜數百人摘好地菓

近埠最大園圃，來回便利，如有意者請每天上午十時至下午九時，電話報名，有車輛接送。電話三三三、九六六。或三三三、四〇四。許俊啓。

煤氣埠餐館生意出賣

煤氣埠最佳地點，中西餐均有供應，廉潔天然，裝修式樣，廚房全部架生用具，均屬新置，並有酒牌，佔地一千六百五十平方呎，座位一百一十五，價錢有商量。電話：888-0815 與 888-0816。

余氏食品發行公司

經營中國食品，發行各西人公司，兼辦餐外餐，生意廣闊，有意者請接洽，價錢相宜。余氏食品公司啓。

130-10 St. N. W. Calgary, Alta.
Phone: 283-282

華文大市場

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街九十九號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

新鮮：生菓，蔬菜，肉類，魚類，常備：冰藏食品，中西雜貨。

土庫有停車場一小時免費

營業時間：星期一至六，上午九時至晚上九時，星期日，上午九時至晚上九時。歡迎僑胞光臨指導。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Danahoe)

藍色的夢

迷途女孩，飽受欺凌，雖懷美夢，奈難完成，劇情曲折離奇，是一部不可不睇之文藝巨片。

同場放映 彩色寬銀幕北國背景 俠義奇情打鬥巨片

大草原 王引 李紅 領銜主演

七月十一至十四日 星期三至星期五 晚上七時半放映

彩色寬銀幕社會寫實愛情文藝巨片

胡茵茵 主演

胡茵茵 主演

胡茵茵 主演

利源興

華高雲 大拿加
GIM LEE, YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Phone 685-9743

新到大幫

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver, B.C.

鄧樹輝代理

Wayne C. F. Chung

公司電話：685-7231
住宅：228-9336

專營：下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保險
意輕入息退休儲蓄等
大學教育基金等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即電，新到國
移民，一律歡迎。

